

Договор-счет № 440473669

г. Ташкент

от 28.01.2022

ООО «MTSFER-U Nashriyot uyi», именуемое в дальнейшем «**Правообладатель**», в лице директора Тургунова У.А., действующей(-его) на основании устава, с одной стороны, и O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI PREZIDENTI ADMINISTRASIYASI TRANSPORT QISMI, именуемое в дальнейшем «**Пользователь**», в лице Ш.Ш. Габиюжоров действующего(ей) на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые как Стороны, а по отдельности - Сторона, заключили настоящий **Договор** о нижеследующем:

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1.1. **Правообладатель** - ООО «MTSFER-U Nashriyot uyi», имеющее право предоставлять доступ к электронным версиям журналов с использованием всемирной сети Интернет, размещенных на WEB-сайте(ах) Правообладателя;
- 1.2. **Пользователь** - Юридическое лицо, в том числе его сотрудники, а также физическое лицо, заключившее настоящий Договор, имеющие доступ к уникальному коду доступа;
- 1.3. **Право пользования** - Предоставление доступа к пользованию электронными версиями журналов с использованием всемирной сети Интернет, размещенных на WEB-сайте(ах) Правообладателя;
- 1.4. **Электронная версия журнала** - Электронная версия периодического печатного издания – журнала, зарегистрированного Правообладателем в качестве СМИ и расположенного во всемирной информационной сети Интернет, рассчитанное на использование с помощью электронных технических устройств.
- 1.5. **Уникальный код доступа** - Электронный ключ (пароль), предоставленный Правообладателем Пользователю, для получения Пользователем права пользования;
- 1.6. **Срок пользования** - Срок, ограниченный периодом времени действия Уникального кода доступа, дающий Пользователю право пользования;
- 1.7. **Сайт Издательского дома** - Информационный ресурс всемирной сети Интернет, посредством которого происходит регистрация Пользователя. Адрес сайта: <https://id.mcfz.uz>;
- 1.8. **Дата договора** - Дата направления настоящего Договора Правообладателем Пользователю путем отправки настоящего Договора средствами электронной связи, включая, но не ограничиваясь электронной почтой Пользователя или его сотрудников, мессенджерами и т.д.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 2.1. Правообладатель предоставляет, а Пользователь приобретает в размере, порядке и сроки, предусмотренные настоящим Договором, право пользования Электронными версиями журналов (Далее - «ЭВЖ») с архивом выпусков с января 2017 года, учредителем, издателем и распространителем которых является Правообладатель.
- 2.2. Предоставление права пользования осуществляется путем открытия доступа на сайте Правообладателя к ЭВЖ в соответствии со Спецификацией, указанной в Приложение №1, являющегося неотъемлемой частью настоящего договора (далее по тексту Спецификация), посредством передачи уникального кода доступа по адресу электронной почты, указанной при регистрации Пользователя, которое подтверждается оформлением и подписанием Сторонами счета-фактуры и Акта об открытии доступа.
- 2.3. Пользователь обязуется принять право пользования и оплатить его в порядке, предусмотренном Разделом 3 настоящего договора.

3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ВЗАИМОРАСЧЕТОВ

- 3.1. Общая цена договора указана в Спецификации и включает в себя НДС.
- 3.2. Пользователь обязуется перечислить предоплату в размере 100 (ста) процентов общей цены договора на расчетный счет Правообладателя в течение 5 (пяти) банковских дней со дня заключения настоящего Договора.
- 3.3. При условии неосуществления оплаты Пользователем полной суммы в срок, указанный в пункте 3.2. настоящего договора, настоящий договор считается расторгнутым Правообладателем в одностороннем внесудебном порядке без направления уведомления.
- 3.4. В случае, если Пользователь отказался от приобретения права пользования в целом либо в части, до момента открытия доступа на сайте Правообладателя, предоплата, внесенная Пользователем, подлежит

возврату в полном объеме. В случае, если Пользователь отказался от приобретения права пользования в целом либо в части, после открытия доступа на сайте Правообладателя, предоплата, внесенная Пользователем, подлежит возврату в объеме пропорциональном неиспользованному остатку срока пользования, но не более 75 (семидесяти пяти) процентов от общей цены договора, указанной в п.3.1. настоящего Договора.

3.5. Цена Договора не включает в себя стоимость комиссионных услуг банка, взимаемых за прием или перечисление денежных средств. Банковские расходы, связанные с перечислением цены Договора на расчетный счет Правообладателя, оплачивает Пользователь.

3.6. Право пользования считается предоставленным с момента передачи уникального кода доступа согласно пункту 2.2. настоящего Договора.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Пользователь вправе:

4.1.1. получать от Правообладателя разъяснения по техническим вопросам работы ЭВЖ;

4.1.2. получать от Правообладателя бонусы и ценовые преференции на права пользования электронными версиями других журналов в соответствии с ценовой политикой, проводимой Правообладателем;

4.1.3. участвовать в акциях, программах лояльности, виды и порядок которых определяются Правообладателем;

4.1.4. отказаться от продления срока действия Договора с соблюдением условий Договора.

4.2. Пользователь обязуется:

4.2.1. своевременно и в полном объеме уплатить цену Договора в порядке, сроки и размерах, предусмотренных разделом 3 настоящего Договора, а также передать оформленный экземпляр Договора Правообладателю;

4.2.2. зарегистрироваться на сайте Издательского дома <https://id.mcfr.uz> с указанием действительного адреса электронной почты Пользователя, которая в дальнейшем будет использована для передачи уникального кода доступа, и сообщить идентификационные данные Правообладателю. При этом Пользователь при регистрации соглашается на автоматизированную, а также без использования средств автоматизации обработку его персональных данных, а именно: на сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу, включая трансграничную передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.

4.2.3. принять и подписать счет-фактуру и акт об открытии доступа по форме, установленной Правообладателем, в день открытия доступа к ЭВЖ, а также другие необходимые документы;

4.2.4. не вносить изменения в файлы/материалы/сервисы ЭВЖ, в их структуру и содержание;

4.2.5. не копировать и не передавать третьим лицам копию(ии) элементов ЭВЖ, авторские материалы и сервисы, а также уникальный код доступа, полученный от Правообладателя;

4.2.6. обеспечивать пользование файлами/материалами/сервисами ЭВЖ только самим Пользователем или его работниками в соответствии с условиями настоящего Договора и не предоставлять возможность третьим лицам пользоваться предоставленным доступом, в т.ч. с использованием электронных технических средств Пользователя;

4.2.7. соблюдать и иные обязательства, предусмотренные настоящим Договором.

4.3. Правообладатель вправе не предоставлять право пользования ЭВЖ, а также не предоставлять разъяснения по техническим вопросам работы на сайте и не осуществлять иные обязательства, если это невозможно сделать по одной из нижеследующих причин, до их устранения Пользователем или принятия иных мер в соответствии с условиями настоящего Договора:

4.3.1. отсутствие оплаты и соответствующим образом оформленного экземпляра Договора, счет-фактуры и акта;

4.3.2. отсутствие у Пользователя доступа к электронным техническим средствам (например, персональный компьютер или мобильное устройство) с доступом к всемирной сети Интернет;

4.3.3. наличие дефектов или поломка электронных технических средств Пользователя;

4.3.4. выход из строя либо некорректная работа операционной системы на электронных технических средствах Пользователя, необходимых для доступа к всемирной сети Интернет;

4.3.5. несоблюдение Пользователем порядка, размеров и сроков оплаты цены Договора, предусмотренных разделом 3 настоящего Договора;

4.3.6. по другим, не зависящим от Правообладателя, причинам.

4.4. Правообладатель обязуется:

- 4.4.1. своевременно предоставить право пользования ЭВЖ путем направления на электронную почту Пользователя, указанную им при регистрации в соответствии с п.4.2.2. настоящего Договора, уникального кода доступа к ЭВЖ на WEB-сайте Правообладателя;
- 4.4.2. выставить электронную счет-фактуру Пользователю и направить подписанный Правообладателем Акт об открытии доступа к ЭВЖ в день предоставления права пользования ЭВЖ и отправки уникального кода доступа на электронную почту Пользователя, а также оформлять другие необходимые документы;
- 4.4.3. обеспечивать бесперебойность работы Сайта Издательского дома, а также WEB-сайтов расположения ЭВЖ, в течение всего срока пользования, определенного настоящим Договором. По причине осуществления профилактических работ, допускается отсутствие доступа у Пользователя ЭВЖ в сумме не более 72 часов в течение тридцати календарных дней.
- 4.4.4. соблюдать и иные обязательства, предусмотренные настоящим Договором.

5. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

5.1. Стороны должны принимать во внимание, что:

- 5.1.1. исключительные имущественные права на электронные версии журналов принадлежат Правообладателю;
- 5.1.2. Пользователю предоставляется неисключительное право пользования, которое включает в себя пользование для собственных нужд ЭВЖ и содержащейся в ней информацией;
- 5.1.3. Пользователь обязан соблюдать имущественные права на электронные версии журналов, а также личные неимущественные права на содержащиеся в них авторские материалы и сервисы.
- 5.2. Размножение и любое распространение авторских материалов и сервисов, содержащихся в электронных версиях журналов, разрешается только на основании отдельного письменного соглашения с Правообладателем. При использовании авторских материалов для собственных нужд Пользователя обязательна ссылка на источник информации с указанием наименования журнала, а также номера и года выпуска.
- 5.3. Нормативно-правовые акты Республики Узбекистан, содержащиеся в ЭВЖ, размещаются на русском, узбекском или обоих языках в зависимости от языка их официального принятия и опубликования, и актуальны на дату подписания соответствующего номера журнала «В печать».

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения одной из Сторон обязательств, взятых на себя по настоящему Договору, эта Сторона возмещает другой Стороне причиненные убытки и несет иную ответственность в порядке, предусмотренном Гражданским кодексом Республики Узбекистан, Законом Республики Узбекистан «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов», другими актами законодательства, настоящим Договором.
- 6.2. Правообладатель не несет ответственности перед Пользователем за:
 - 6.2.1. невозможность получения доступа к сайту Издательского дома и WEB-сайтам расположения ЭВЖ на электронных технических средствах Пользователя, а также за сбои, неполадки и другие явления, препятствующие стабильному доступу к сайту Издательского дома и WEB-сайтам ЭВЖ, если это произошло по причинам, указанным в пунктах 4.3.1-4.3.5 настоящего Договора. Невозможность получения Пользователем доступа к сайту Издательского дома и WEB-сайтам расположения ЭВЖ вследствие причин, указанных выше, не влечет продления Срока пользования, определенного настоящим Договором;
 - 6.2.2. использование, неиспользование или ненадлежащее использование информации, содержащейся в электронных версиях журналов, а также за наступившие в результате этого последствия, в том числе убытки, включая упущенную выгоду.
- 6.3. Споры и разногласия, возникающие по Договору, разрешаются Сторонами по возможности путем переговоров, включая претензионный порядок урегулирования. При недостижении согласия спор может быть передан одной из Сторон на рассмотрение в Ташкентском межрайонном экономическом суде без согласования с другой Стороной.

7. ФОРС-МАЖОР

- 7.1. Стороны не несут ответственности за неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, если докажут, что это произошло вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), возникших после заключения настоящего Договора в результате

4.4. Правообладатель обязуется:

4.4.1. своевременно предоставить право пользования ЭВЖ путем направления на электронную почту Пользователя, указанную им при регистрации в соответствии с п.4.2.2. настоящего Договора, уникального кода доступа к ЭВЖ на WEB-сайте Правообладателя;

4.4.2. выставить электронную счет-фактуру Пользователю и направить подписанный Правообладателем Акт об открытии доступа к ЭВЖ в день предоставления права пользования ЭВЖ и отправки уникального кода доступа на электронную почту Пользователя, а также оформлять другие необходимые документы;

4.4.3. обеспечивать бесперебойность работы Сайта Издательского дома, а также WEB-сайтов расположения ЭВЖ, в течение всего срока пользования, определенного настоящим Договором. По причине осуществления профилактических работ, допускается отсутствие доступа у Пользователя ЭВЖ в сумме не более 72 часов в течение тридцати календарных дней.

4.4.4. соблюдать и иные обязательства, предусмотренные настоящим Договором.

5. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

5.1. Стороны должны принимать во внимание, что:

5.1.1. исключительные имущественные права на электронные версии журналов принадлежат Правообладателю;

5.1.2. Пользователю предоставляется неисключительное право пользования, которое включает в себя пользование для собственных нужд ЭВЖ и содержащейся в ней информацией;

5.1.3. Пользователь обязан соблюдать имущественные права на электронные версии журналов, а также личные неимущественные права на содержащиеся в них авторские материалы и сервисы.

5.2. Размножение и любое распространение авторских материалов и сервисов, содержащихся в электронных версиях журналов, разрешается только на основании отдельного письменного соглашения с Правообладателем. При использовании авторских материалов для собственных нужд Пользователя обязательна ссылка на источник информации с указанием наименования журнала, а также номера и года выпуска.

5.3. Нормативно-правовые акты Республики Узбекистан, содержащиеся в ЭВЖ, размещаются на русском, узбекском или обоих языках в зависимости от языка их официального принятия и опубликования, и актуальны на дату подписания соответствующего номера журнала «В печать».

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения одной из Сторон обязательств, взятых на себя по настоящему Договору, эта Сторона возмещает другой Стороне причиненные убытки и несет иную ответственность в порядке, предусмотренном Гражданским кодексом Республики Узбекистан, Законом Республики Узбекистан «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов», другими актами законодательства, настоящим Договором.

6.2. Правообладатель не несет ответственности перед Пользователем за:

6.2.1. невозможность получения доступа к сайту Издательского дома и WEB-сайтам расположения ЭВЖ на электронных технических средствах Пользователя, а также за сбои, неполадки и другие явления, препятствующие стабильному доступу к сайту Издательского дома и WEB-сайтам ЭВЖ, если это произошло по причинам, указанным в пунктах 4.3.1-4.3.5 настоящего Договора. Невозможность получения Пользователем доступа к сайту Издательского дома и WEB-сайтам расположения ЭВЖ вследствие причин, указанных выше, не влечет продления Срока пользования, определенного настоящим Договором;

6.2.2. использование, неиспользование или ненадлежащее использование информации, содержащейся в электронных версиях журналов, а также за наступившие в результате этого последствия, в том числе убытки, включая упущенную выгоду.

6.3. Споры и разногласия, возникающие по Договору, разрешаются Сторонами по возможности путем переговоров, включая претензионный порядок урегулирования. При недостижении согласия спор может быть передан одной из Сторон на рассмотрение в Ташкентском межрайонном экономическом суде без согласования с другой Стороной.

7. ФОРС-МАЖОР

7.1. Стороны не несут ответственности за неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, если докажут, что это произошло вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), возникших после заключения настоящего Договора в результате

событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами, и если Стороны предприняли все возможные и зависящие от них меры по надлежащему исполнению своих обязанностей.

К форс-мажорным обстоятельствам относятся, в частности, военные действия, воздействие сил природы (землетрясение, наводнение и т.д.), решения государственных органов, в т.ч. о блокировке отдельных WEB-сайтов или доступа к всемирной сети Интернет.

7.2. О наступлении форс-мажорных обстоятельств, Стороны должны уведомить друг друга в течение 3 (трех) рабочих дней с момента их наступления.

7.3. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, срок выполнения обязательств по Договору переносится на период, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

В случае если действие форс-мажорных обстоятельств и их последствий продолжается более 3 (трех) месяцев подряд или когда становится очевидным, что эти обстоятельства и их последствия будут действовать в течение указанного периода, то каждая из Сторон имеет право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Договору, и в этом случае ни одна из Сторон не имеет права требовать от другой Стороны возмещения убытков, причиненных расторжением Договора.

8. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

8.1. Действие Договора прекращается:

8.1.1. при окончании Срока пользования;

8.1.2. при досрочном расторжении настоящего Договора по согласованию обеих Сторон или в других случаях, предусмотренных законодательством Республики Узбекистан и настоящим Договором;

8.1.3. при одностороннем расторжении Договора Правообладателем за нарушение Пользователем сроков оплаты (неоплата или неполная оплата) цены Договора, независимо от причин задержки оплаты;

8.2. При прекращении действия настоящего Договора, ранее предоставленные Пользователю доступ к праву пользования ЭВЖ ограничивается, а уникальный код доступа аннулируется.

8.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору совершаются в той же форме, что и настоящий Договор.

8.4. Настоящий Договор составлен в двух оригинальных экземплярах на русском языке - по одному для каждой из Сторон и имеет одинаковую юридическую силу.

8.5. Моменты, не оговоренные в настоящем договоре, регулируются нормами действующего законодательства Республики Узбекистан.

9. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Правообладатель:

ООО «MTSFER-U Nashriyot uyi»

ИНН 206101988

Код плательщика НДС

РКП 326010018792

ОКЭД 58140

р/с 20208000704464164001

в в АИКБ «Ипак Йули»

код банка 00444

Адрес: Республика Узбекистан, 100060, г.Ташкент,

Мирабадский р-н, ул.Нукус, 1-проезд, д. 4

ТЕЛ.:(+ 998) 78 150 00 09

Пользователь:

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI PREZIDENTI

ADMINISTRASIYASI TRANSPORT QISMI

ИНН 200950364

Код плательщика НДС

РКП

ОКЭД

р/с

в

код банка

Фактический адрес: Toshkent shahri, Chilonzor tumani,OLMAZOR KO'CHASI, 4-UY

ОТ ИСПОЛНИТЕЛЯ



Директор Тургунов У.А.

ОТ ЗАКАЗЧИКА



Гайшорьев М.И.

Гайшорьев М.И.

сервис?

Гайшорьев М.И.



СПЕЦИФИКАЦИЯ

№	Наименование электронной версии журнала и адрес его размещения	Месяц предоставления права пользования	Срок использования (мес.)	Кол-во УКД (шт.)	Цена за шт. (сум)	НДС 15% (сум)	Сумма (сум)
1	Электронный журнал "Справочник по кадровым вопросам", 12 мес.	Январь 2022	15 мес. с 01.01.2022 по 31.03.2023	1	1 152 000,00		

ИТОГО:		Один миллион сто пятьдесят две тысячи сумов 00 тийинов
		с НДС

Правообладатель:

ООО «MTSFER-U Nashriyot uyi»
 ИНН 206101988
 Код плательщика НДС 326010018792
 ОКЭД 58140
 р/с 20208000704464164001
 в в АИКБ «Ипак Йули»
 код банка 00444
 Адрес: Республика Узбекистан, 100060, г.Ташкент,
 Мирабадский р-н, ул.Нукус, 1-проезд, д. 4
 ТЕЛ.:(+ 998) 78 150 00 09

Пользователь:

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI PREZIDENTI
 O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI PREZIDENTI ADMINISTRATSIYASI
 ADMINISTRASIYASI TRANSPORT QISMI
 TRANSPORT QISMI
 ИИН 200950364 ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
 TRANSPORTNAYA CHAST'Y
 Код плательщика НДС
 Tashkent sh., Chilonzor tumani, Olmazor 4. Tel: (71) 239 55 05
 ОКЭД r 1000 1086 0262 9470 1120 9015 001
 р/с STIR 200 950 364 OKED 52210
 Moliya vazirligi G'aznachiligi
 в H/r 2340 2000 3001 0000 1010
 код банка MFO 00014 STIR 201 122 919
 Фактический адрес: Toshkent shahri, Chilonzor tumani,OLMAZOR KO'CHASI, 4-UY

ОТ ИСПОЛНИТЕЛЯ



Директор Тургунов У.А.

ОТ ЗАКАЗЧИКА

